

VERMEIREN

V-drive

INSTRUCTION MANUAL - MODE D'EMPLOI - GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG - ISTRUZIONI PER L'USO - MANUAL DE INSTRUCCIONES



Notice to the specialist dealer:

This instruction manual is part and parcel of the product and it should accompany each product delivered.

1. Edition 2009

All rights reserved, including translation.

No part of this manual may be reproduced in any form whatsoever (print, photocopy, microfilm or any other process) without written permission of the publisher, or processed, duplicated, or distributed by using electronic systems.

© Vermeiren 2009

ÍNDICE

1. Introducción
2. Medidas de seguridad
3. Descripción de los componentes
4. Instrucciones de montaje
5. Desmontaje y transporte
6. Carga de la batería y cuidados
7. Funcionamiento del sistema V-Drive
8. Solución de problemas
9. Especificaciones
10. Garantía
11. Compatibilidad con sillas de ruedas asistidas

INTRODUCCIÓN

El sistema V-Drive está concebido como ayuda para acompañantes de sillas de ruedas y ofrece impulso para facilitar el empuje en situaciones que supondrían mucho esfuerzo, como al subir pendientes, etc.

El sistema V-Drive presenta algunos conceptos ingeniosos que facilitan el montaje y el funcionamiento del dispositivo. Algunos de ellos se definen en la patente en trámite GB 0723584.9

El sistema V-Drive está diseñado para funcionar conjuntamente con la mayoría de sillas de ruedas con un asiento de entre 39 y 48 cm de ancho. También existe una barra de extensión opcional para sillas de ruedas con un asiento de 55 cm de ancho.

Asimismo, existen versiones del sistema V-Drive para ruedas dobles y trabajos pesados. El sistema V-Drive debe controlarlo un ayudante y el peso combinado de la silla de ruedas manual y del usuario puede ser de 135 kg como máximo (* T.P.: 200 kg).

El sistema V-Drive utiliza una batería de 24 V 12Ah (* T.P.: 12 Ah), con una autonomía de hasta 15 km entre cargas.

(*T.P.: versión de trabajos pesados)

MEDIDAS DE SEGURIDAD

El usuario de la silla de ruedas no debe usar bajo ningún concepto el sistema V-Drive sin ayuda.

Asegúrese de que el sistema V-Drive se monta lo más alejado posible hacia la parte trasera de la silla de ruedas, sin que resulte incómodo para el ayudante.

Use el sistema V-Drive a una velocidad que resulte cómoda tanto para el ayudante como para el usuario de la silla de ruedas.

Al conectar/desconectar la batería del motor o del cargador, asegúrese de que tanto la alimentación del cargador como la del control manual del sistema V-Drive está desconectada.

Asegúrese de que el sistema V-Drive queda bien sujeto mientras la silla está en movimiento. También se recomienda desconectar la batería.

Asegúrese de que la batería solo se carga con el cargador de batería suministrado con el sistema V-Drive. El uso de otro cargador de batería puede producir daños o lesiones.

Aunque se ha comprobado la compatibilidad electromagnética del sistema V-Drive, es posible que sea susceptible a determinados tipos de ondas electromagnéticas. Evite la proximidad a teléfonos móviles, antenas de emisoras comerciales y radios de servicios de emergencia. No se tiene constancia de que otros aparatos domésticos supongan riesgo alguno. Si se produce algún movimiento involuntario, desconecte el sistema V-Drive e informe de ello al distribuidor.

No se debe usar el sistema V-Drive cuando nieve o cuando llueva de forma intensa. El sistema V-Drive podría resultar dañado. No se debe exponer el sistema V-Drive a condiciones de humedad o a la luz solar directa.

Nota: Sillas de ruedas con frenos de cable para el ayudante. En dichas sillas de ruedas, las palancas de freno para el ayudante deberán desmontarse antes del montaje. Si los frenos para el ayudante no disponen de una instalación de freno de estacionamiento independiente, se deberán añadir frenos de estacionamiento a la silla de ruedas

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES INSTRUCCIONES DE MONTAJE



1. Montaje de la unidad de mando

Afloje los dos fijadores de la unidad de mando. Oprima la pinza cocodrilo de la unidad de mando y aplíquela al mango de empuje como se indica. Sujete la pinza girando el fijador exterior a derechas. Incline la



unidad de mando al ángulo deseado y, a continuación, apriete el fijador interior a derechas para sujetarla.

2. Montaje de los soportes



Monte ambos soportes en el tubo horizontal inferior de la silla de ruedas con una llave Allen. Fije las dos secciones de Velcro entre sí. Asegúrese de que los tornillos estén bien apretados Y de que no giran sobre los tubos.

3. Montaje del sistema V-Drive

Pase la barra telescópica a través del extremo delantero del sistema V-drive. Afloje el fijador



de tres puntas de la barra y ajústela a la longitud correcta. Apriete los fijadores en la barra y en la parte delantera del sistema V-drive. Coloque los dos extremos de la barra en la parte trasera de los soportes y, a continuación, empuje el sistema V-drive hacia delante hasta que quede bloqueado.

4. Montaje de la batería

Coloque la batería en la bandeja de la batería como se muestra en la fotografía. Sujete la batería con las dos tiras de Velcro en el lateral de la bandeja de plástico de la batería. -

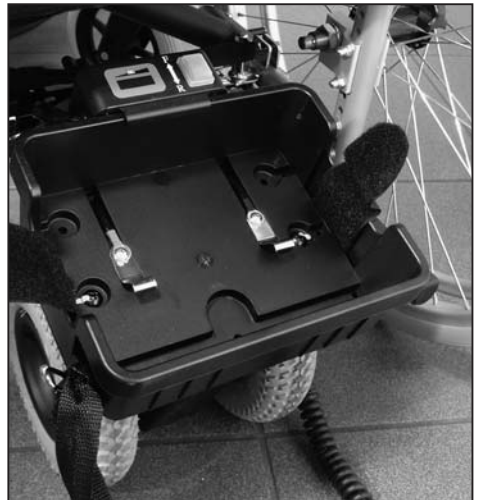


5. Conexión definitiva

Conecte el cable del sistema V-drive a la parte de debajo de la unidad de mando. Coloque el bucle superior de la correa de elevación alrededor del mango de empuje opuesto al de la unidad de mando.

DESMONTAJE Y TRANSPORTE

1. Apague el sistema V-Drive con el interruptor de encendido.
2. Desconecte/desenganche el conector del sistema V-drive de debajo de la unidad de mando.



3. Desmonte la correa de elevación del mango de empuje.
4. Extraiga la batería de la bandeja de la batería.
5. Retire la batería tirando de la correa de Velcro mientras tira de la batería desde la parte trasera de los soportes.
6. Coloque todos los objetos en el portaobjetos suministrado.

Notas: La batería suministrada con el sistema V-Drive está clasificada como segura para viajar en avión, en cumplimiento de la disposición especial de la IATA A67. La batería y el sistema V-drive disponen de asas de tela para facilitar su transporte.

CARGA DE LA BATERÍA Y CUIDADOS

Siga este procedimiento paso a paso:

1. Coloque el interruptor de alimentación en la posición de apagado (OFF)
2. Levante la batería con el asa de la misma.
3. Enchufe el cable de alimentación del cargador a la red eléctrica.
4. Enchufe el enchufe redondo del cargador en la toma de carga de la batería
5. Encienda la toma del enchufe.
6. El LED del cargador se iluminará en naranja para indicar que las baterías se están cargando. La duración de la carga es de unas 8 horas. Para garantizar un óptimo rendimiento, se recomienda cargarla durante 12 horas
7. El LED naranja se volverá verde una vez finalizada la carga.
8. Apague el cargador, desconecte el cable de alimentación y el enchufe redondo de la batería

Sugerencias

1. No desenchufe el cable de alimentación si la carga no ha finalizado. La vida útil de la batería se reducirá o decaerá considerable-

mente si se usa repetidamente la batería sin que esté completamente cargada. Por consiguiente, asegúrese de cargar completamente la batería cada vez.

2. Complete siempre la carga hasta que el LED se vuelva verde. NUNCA detenga la carga antes de completarse.
3. Cuando esté completamente cargada, el cargador de la batería seguirá realizando una carga lenta de la batería para garantizar su óptimo rendimiento.
4. Si no usa la batería durante un tiempo prolongado, se deberá cargar como mínimo una vez a la semana para mantener la batería en estado de uso óptimo.
5. La temperatura ambiente afectará al tiempo de carga. El tiempo de carga será más prolongado en invierno.
6. Después de la carga, no deje la toma del cargador enchufada en la silla, puesto que se producirá un consumo de corriente de la batería que reducirá temporalmente su rendimiento.
7. Las baterías tienen una garantía del fabricante de seis meses. Esta garantía sólo cubre los problemas relacionados con defectos de fabricación y no fallos relacionados con la recarga incorrecta de las baterías, como se ha indicado anteriormente.

Atención: Siga las normas indicadas a continuación para evitar accidentes durante la carga.

1. Use solamente el cargador suministrado y recargue la batería hasta su capacidad máxima cada vez. La batería puede dañarse si utiliza un cargador que no tenga la especificación correcta.
2. Nunca desmonte ni modifique el cargador.
3. Cárguela en un espacio bien ventilado que no esté directamente expuesto a la luz solar. No la cargue en condiciones de humedad, lluvia o rocío.
4. No la cargue a temperaturas inferiores a -

10° C o superiores a +50° C puesto que es posible que el cargador no funcione bien y las baterías resulten dañadas.

Advertencias

1. Manténgase lejos de objetos inflamables durante la carga, puesto que puede producirse un incendio o la explosión de la batería.
2. No fume durante la carga, puesto que la batería puede desprender gas hidrógeno. Cargue siempre la batería en un espacio bien ventilado.
3. Nunca conecte ni desconecte el enchufe o el cable con las manos húmedas durante la carga. No conecte ni desconecte el enchufe o el cable si están húmedos, puesto que puede producirse una descarga eléctrica.

Cargador

El cargador suministrado dispone de un LED que cambia de color según su estado:

Si el LED está encendido en NARANJA, el cargador está enchufado y cargando

Si el LED está encendido en VERDE, el cargador está enchufado y ha finalizado la carga principal, por lo que las baterías se pueden usar. No obstante, recomendamos que deje el cargador cargando durante un par de horas después de encenderse el LED verde. De este modo se mantendrá, y probablemente aumentará, la capacidad de las baterías

El LED también se iluminará en VERDE si el cargador está encendido pero no está conectado a las baterías.

Baterías

No exponga la batería a temperaturas inferiores a -10° C o superiores a 50° C durante la carga o almacenamiento.

Las baterías no precisan mantenimiento y no es necesario comprobar el líquido de la

batería ni reponer el nivel de agua.

Debe cambiar las baterías regularmente. Aunque no se utilicen las baterías, se deberán cargar como mínimo una vez a la semana.

El conjunto de baterías contiene dos baterías de 12 V 12Ah (T.P.: 12 Ah).

La batería suministrada con el sistema V-Drive está clasificada como segura para viajar en avión, en cumplimiento de la disposición especial de la IATA A67.

Carga de las baterías

Con el cargador suministrado, la duración de la carga es de unas 8 horas.

No obstante, recomendamos una carga de 12 horas para garantizar su óptimo rendimiento.

También recomendamos no cargar las baterías durante más de 24 horas.

FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA V-DRIVE

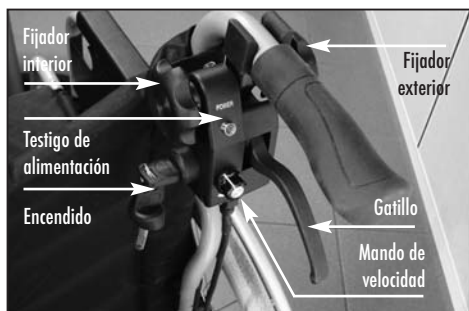
Marcha atrás. El sistema V-Drive dispone de una correa de elevación que permite dar marcha atrás con la silla de ruedas. Levante el sistema V-Drive con la correa y enganche el segundo bucle alrededor del mango de empuje. Tenga en cuenta que si no se levanta el sistema V-Drive al dar marcha atrás, la batería puede volcarse.

Velocidad máxima. Ajuste siempre una velocidad máxima con la que resulte cómodo caminar.

Maniobra de la silla de ruedas cuando no se usa. Recomendamos sujetar la batería con la correa de elevación cuando no se use.

FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD DE MANDO

Encendido: introduzca la llave y gírela a derechas para conectar el sistema V-Drive. Gire la llave a izquierdas para apagar el sistema V-



Drive. La llave se puede retirar cuando la unidad está apagada.

Tenga en cuenta que se produce un retardo de dos segundos entre la puesta en marcha del sistema V-Drive y el movimiento de la silla de ruedas. Espere 2 segundos antes de apretar el gatillo.

Gatillo: apriete el gatillo para impulsar el sistema V-Drive. Cuanto más se aprieta el gatillo, a mayor velocidad se produce el desplazamiento con el sistema V-Drive. Suelte el gatillo para detener el sistema V-Drive

Mando de velocidad: gire el mando a derechas para aumentar la velocidad máxima del sistema V-Drive. Gire el mando a izquierdas para reducir la velocidad máxima del sistema V-Drive

Testigo de alimentación: se ilumina en verde cuando el sistema V-Drive está encendido.

Fijador exterior: se usa para sujetar el clip que fija la unidad de mando al mango de empuje

Fijador interior: se usa para determinar el ángulo de la unidad de mando.

ESPECIFICACIONES

Peso: 11,8 kg (rueda doble sin batería)
8,2 kg (baterías, 2 x 12Ah)

Velocidad máx.: 6 km/h

Pendiente máx.: 8°

Autonomía hasta 15 km

Capacidad de peso: 135 kg incluyendo silla de ruedas y usuario (T.P.: 200 kg)

Motor: 24 V 150 W CC (T.P.: 200 W)

Baterías: 2 x 12 V 12Ah (T.P.: 12 Ah)

Cargador: salida de 1,6 A 24 V

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La silla de ruedas no se mueve al apretar el gatillo.

Posibles soluciones:

- Compruebe que el sistema V-Drive está encendido.
- Compruebe que la batería está completamente cargada.
- Compruebe que la conexión entre la batería y el motor es correcta.
- Compruebe que los frenos de la silla de ruedas no están aplicados.
- Compruebe que la rueda motriz está en contacto con el suelo.

Resulta difícil empujar manualmente la silla de ruedas.

Posibles soluciones:

- Compruebe que los frenos de la silla de ruedas no están aplicados.
- Desmonte el sistema V-Drive.

El sistema V-Drive funciona demasiado rápido/lento

- Intente modificar la velocidad con el mando de velocidad.
- Intente recargar las baterías (si va demasiado lento).
- Compruebe que los frenos de la silla de ruedas no están aplicados.

E

GARANTÍA

Para mejorar la seguridad y vida útil del sistema V-Drive, se recomienda realizar un mantenimiento regular. Los agentes de servicio disponen de los programas de mantenimiento recomendados para los sistemas V-Drive.

Existe una garantía completa de 24 meses a partir de la fecha de entrega del sistema V-Drive nuevo. La garantía cubre el sistema V-Drive frente a defectos de fabricación durante dicho periodo. Para más información, remítase a las condiciones de la garantía indicadas a continuación:

1. Cualquier trabajo o montaje de piezas de repuesto debe realizarlo un agente de servicio autorizado.
2. Para aplicar la garantía en caso de que el sistema V-Drive precise atención, póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el sistema V-Drive.
3. En caso de que cualquier componente del sistema V-Drive requiera reparación o una sustitución total o parcial de piezas como resultado de un defecto de fabricación o de material dentro del periodo de garantía, las piezas se suministrarán gratuitamente.

Nota: La garantía no es transferible.

4. Cualquier pieza reparada o sustituida quedará cubierta durante el tiempo restante de garantía del sistema V-Drive.
5. Las piezas sustituidas una vez vencida la

garantía original estarán cubiertas por una garantía de tres meses.

6. Los consumibles suministrados generalmente no estarán cubiertos durante el periodo de garantía normal a menos que dichos elementos deban repararse o sustituirse claramente como consecuencia directa de un defecto de fabricación o de material. Dichos elementos incluyen (entre otros): tapicería y neumáticos.

7. Las condiciones de garantía anteriores se aplican a sistemas V-Drive completamente nuevos. En circunstancias normales, no se aceptará ninguna responsabilidad si el sistema V-Drive ha requerido asistencia como consecuencia directa de los motivos siguientes:

- a. El componente del sistema V-Drive no ha recibido mantenimiento con arreglo a la recomendación del fabricante
- b. no se han usado los componentes especificados por el fabricante
- c. El sistema V-Drive o el componente ha resultado dañado debido a negligencia o a un uso incorrecto
- d. El sistema V-Drive o el componente se ha modificado fuera de las especificaciones del fabricante o se ha intentado reparar antes de notificarlo al distribuidor.

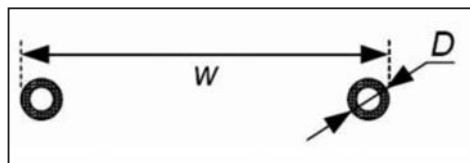
En caso de que el sistema V-Drive precise atención, póngase en contacto con su agente de servicio/distribuidor y facilítele toda la información necesaria para que pueda actuar con rapidez.

El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso los pesos, medidas u otros datos técnicos indicados en este manual. Todas las cifras, mediciones y capacidades indicadas en este manual son aproximadas y no constituyen especificaciones.

COMPATIBILIDAD CON SILLAS DE RUEDAS

El sistema V-Drive es compatible con la mayoría de sillas de ruedas plegables:

- Con una distancia entre bordes de tubo (W) entre 37 y 50 cm. Generalmente, aunque no siempre, es la misma que la anchura del asiento de la silla de ruedas
- Un diámetro de tubo redondo (D) entre 22 y 25 mm



Tenga en cuenta que debe consultarlo al distribuidor y/o fabricante de la silla de ruedas. Vermeiren no acepta ninguna responsabilidad sobre las sillas de ruedas de otros fabricantes y, en algunos casos, se deberá realizar una valoración de riesgos antes de su montaje.



E

RehaGirona, s.l.

C/ Trens Petits, 1
Pol. Ind. Mas Xirgu
17005 Girona

Tel: 902 487272
Fax: 972 405054

rehagirona@rehagirona.com
www.rehagirona.com

h rehagirona

Belgium

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

France

Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Italy

Reatime S.R.L.

Via Torino 5
I-20039 Varedo MI
Tel: +39 0362 55 49 50
Fax: +39 0362 55 49 46
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Poland

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.rehapola.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Germany

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Switzerland

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 64
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31/8184095
Fax: +41(0)31/8184098
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

The Netherlands

Vermeiren Nederland B.V.

Domstraat 50
NL-3864 PR Nijkerkerveen
Tel: +31(0)33 2536424
Fax: +31(0)33 2536517
website: www.vermeiren.com
e-mail: info@vermeiren.be